

# F

**Fa**, fa, *voce del verbo fare*. Nota musicale.

\* **Chi ‘n fa vùнна**, ‘n in fa anca do, chi sbaglia una volta sbaglierà ancora. \* **An fa niént**, non fa niente. \* **Chi ‘n fa ‘n fala**, chi non lavora non si sporca le mani.

**Fachén**, facchino. **Fachinäda**, sfacchinata.

\* **Lavoräda da fachén**, di chi sta faticando in modo rilevante.

**Fachinag’**, facchinaggio. **Fachinär**, sfacchinare.

**Facia**, faccia. Espressione. Apparenza. *Si dice anche Fasa*.

\* **Facia crèspa**, di un viso rugoso. \* **Facia ch’an diz niént**, priva di espressività. \* **Facia da asasén**, vispa; da birbante. \* **Facia da bón**, buona. \* **Facia da buratén**, ridicola, da buffone. \* **Facia da do faci**, doppia, ipocrita. \* **Facia da pòmm còt**, ebete. \* **Facia da cul da can da casa**, modo di dire curioso che vuol essere allegramente offensivo. \* **Facia da pugnaten**, da tegame, scialba. \* **Facia franca**, schietta. \* **Facia da imbariägh**, paonazza. \* **Facia nôva**, di qualcuno che non si era mai visto. \* **Facia stralunäda**, stravolta. \* **Facia a faccia**, di chi è faccia a faccia con qualcuno. \* **Facia da mort**, cadaverica. \* **Facia da stùppid**, ottusa. \* **An guardär in faccia nisón**, di chi tratta tutti senza fare differenza. \* **Avér la faccia ròtta**, di chi è privo di discrezione. \* **Dir còll ch’a gh’è da dir, in faccia**, di chi parla con franchezza. \* **Fär un volta faccia**, di chi modifica il proprio pensiero. \* **Rómpor la faccia a vón**, picchiarlo.

**Faciäda**, facciata *in genere*.

\* **Där ‘na faciäda**, cozzare con la faccia contro qualcosa. \* **Ciapär ‘na faciäda ‘d vùнна**, di chi si innamora ciecamente.

**Faciärs**, affacciarsi. Esporsi.

**Facil**, facile. Comodo. Semplice.

\* **Facil cmé bévor ‘n ôv**, di cosa molto semplice da fare. \* **Lasär al facil pral difficil**, di chi ama il rischio.

**Facilitä**, facilità. Naturalezza. Evidenza. Facilitato.

**Facilitär**, facilitare. Favorire. Appianare.

**Facilment**, facilmente.

**Facilón**, facilone. Chi fa le cose in fretta e male.

**Facindärs**, affaccendarsi. Occuparsi.

**Facindón**, chi si interessa abitualmente dei fatti altrui.

**Facojón**, finto tonto. Furbastro.

\* **Fär al facojón**, di chi si finge un po' stupido per qualche ragione.

**Fada**, rospo. Persona schifosa.

**Fadabil**, uccello di passo.

**Fadíga**, fatica. Strapazzo. Pena.

\* **A fadíga**, con difficoltà. \* **Omm da fadíga**, di chi fa lavori pesanti.

\* **Vívor col frut dil sò fadíghi**, di chi campa del proprio lavoro. \* **Ogni fadíga mérita prémi**, la fatica va premiata.

**Fadigär**, faticare. Lavorare. Penare.

\* **Andär a fadigär**, chi va al lavoro. \* **Fadigär par niént**, lavorare per poco o niente.

**Fadigôz**, faticoso. Stentato. Gravoso. *In gergo* chi è sfaticato.

**Fagnán**, scansafatiche. Simulatore.

**Fagót**, fagotto. Strumento musicale.

\* **Fär su fagót**, di chi decide di andarsene via. \* **Mèttor zò 'l fagót**, di una donna che partorisce. \* **Parér un fagót**, di chi indossa un vestito fatto male.

**Fagotär**, avvolgere. Arrotondare. *In gergo*: imbrogliare.

\* **Fagotär su vón**, raggirarlo.

**Fagotén**, piccolo fagotto. **Fagotón**, grosso fagotto. *In gergo*: chi lavora con impegno ma senza cervello.

\* **Andärson in fagotón**, di chi se ne va precipitosamente. \* **Magnär in fagotón**, quando si mangia in fretta.

**Fajén'na**, faina. *In gergo*: rapinatore, predatore.

**Fal**, fallo. Difetto.

\* **Catär in fal**, di chi è colto sul fatto. \* **Ésr in fal**, di chi è in difetto.

\* **Mètr un pè in fal**, quando si fa qualcosa in modo sbagliato. \* **Sénsa fal**, senza dubbio.

**Falär**, sbagliare. Ingannarsi. Fallire.

\* **Falär al cólp**, di chi non colpisce nel punto giusto. \* **Ésor sogét a falär**, di chi sbaglia spesso. \* **Falär i pónt**, di una maglia che ha punti fallati.

**Fälch**, falco. Rapace. **Falchètt**, falchetto.

**Fälda**, falda. *In gergo*: grossa fetta di qualcosa.

**Faliléla**, voce gergale: grossa perdita.

\* **Andär in faliléla**, di chi ha fatto fallimento.

**Faliment**, fallimento. **Falír**, fallire.

\* **Falír con la borsa pièn'na**, in modo truffaldino. \* **Falír con al mort in cà**, di chi fa bancarotta. \* **Falír da stùppid**, quando si fallisce pagando i debiti.

**Falíva**, favilla.

**Fäls**, falso. Ipocrita. Sbagliato. Finto.

\* **Fäls cmé i sold äd coràm**, di chi è molto falso. \* **Fäls cmé Giuda**, falso e traditore.

**Falsäri**, falsario. *In gergo*: chi racconta falsità.

**Falsètt**, voce acuta, di testa, simile a quella femminile. Falsetto. Chi è poco sincero.

\* **Ésor falsètt**, di qualcuno un po' bugiardo.

**Falsí**, farcito.

**Falsificär**, falsificare. Falsare.

**Falsità**, falsità. Bugia. Ipocrisia. **Falsón**, chi è molto falso.

**Falùppa**, fiocco.

\* **Falùppa 'd néva**, di neve.

**Fama**, fame. *Si usa dire anche Fam*.

\* **Avér fam äd sòld**, di chi ha estremo bisogno di soldi. \* **Avér 'na fama da lòvv**, da lupo. \* **Cavärs la fama**, di chi soddisfa la sua fame. \* **Brutt cmé la fama**, di chi è molto brutto. \* **Longh cmé la fama**, di chi mette un sacco di tempo a fare un lavoro. \* **Un mort äd fama**, di chi è nella miseria più nera. \* **Fär gnir fama**, di cosa che fa venire l'acquolina in bocca. \* **Fär patir la fama**, di chi fa soffrire la fame. \* **Gram cmé la fama**, di chi è estremamente ignobile. \* **La fama l'an conòssa al pan catív**, quando si ha fame si mangia qualsiasi cosa.

**Fama**, fama. Celebrità. *In gergo campagnolo*: si chiama così una malattia del grano e del mais.

**Famija**, famiglia. Genere. Gruppo.

\* **Ésor 'd famija**, di qualcuno che è di casa. \* **Ésor fiòl 'd famija**, di chi è ancora in minore età. \* **Avér 'na famija äd spéza**, di chi ha una famiglia dispendiosa. \* **Crèssor in famija**, quando si hanno figli. \* **Decídros a fär famija nôva**, di qualcuno che decide di cambiare tutto. \* **Famija Pramzana**, benemerita associazione cittadina che tutela le tradizioni parmigiane. \* **Mèttor su famija**, di chi si sposa. \* **Tgnir la còza in famija**, quando si decide di mantenere segrete le questioni di famiglia.

**Faminciòn**, chi è sempre scuro in viso ma anche chi guarda solo ai propri interessi. *Voce antiquata*.

**Famiôla**, famigliola.

**Famôz**, famoso. Conosciuto. Rinomato.

**Fanatizom**, fanatismo. Faziosità. Fissazione.

**Fandonia**, fandonia. Grossa falsità.

**Fanél**, fanello, uccellino dal bel canto. Persona furba ma subdola.

**Fanfarón**, fanfarone.

**Fanga**, fango melmoso. **Fangh**, fanghi.

\* **Fär i fangh**, quando si fanno le cure dei fanghi.

**Fangôz**, fangoso. **Fangôzi**, *in gergo*: le scarpe.

**Fantasticär**, fantasticare. Illudersi. Immaginare.

**Fantastich**, fantastico. Irrealistico. Straordinario.

**Fantazia**, fantasia. Miraggio. Bizzarria.

\* **'D fantazia**, quando si fa qualcosa seguendo il proprio estro. Abiti con disegni vistosi.

**Fantäzma**, fantasma. Incubo. Miraggio.

\* **Andär al castél äd Torciära a zmarìr i fantäzma**, di chi fa qualcosa di inutile.

**Fantén**, fantino.

**Fantòc**, fantoccio. Pupazzo. Testa di legno.

**Faprést**, nome di qualsiasi cosa che venga usata allo scopo di accelerare un'operazione. Tipo di corda.

**Fär**, fare, operare, creare e moltissime altre significazioni che segnaliamo utilizzando i più comuni modi di dire:

\* **Fär acqua**, di qualche iniziativa non efficiente. \* **Fär al gal**, di chi si imbalanzisce. \* **Fär al pas second la gamba**, di chi opera con grande prudenza. \* **Fär cagär vón**, quando si riesce a far parlare qualcuno delle sue cose personali. \* **Fär céra**, di chi ha modi affabili. \* **Fär còll ch'a 's pôl**, quando uno fa quello che può. \* **Fär còll ch'a pära e piäza**, di chi fa ciò che gli pare e piace. \* **Fär da cuzén'na**, fare da mangiare. \* **Fär da pädor**, di chi fa le veci di un padre. \* **Fär dil cäri**, di chi fa delle carezze. \* **Fär di vént**, scoreggiare. \* **Fär dla gavëtta**, fare l'apprendistato. \* **Fär e desfär**, fare e disfare. \* **Fär fôra**, ammazzare, dilapidare, derubare. \* **Fär gnir**, causare qualcosa. \* **Fär gnir al lat al nôzi**, chi annoia oltre i limiti. \* **Fär gola**, suscitare invidia. \* **Fär i cont sôra 'na cóza**, di chi conta su qualcosa. \* **Fär i fôgh**, creare fuochi artificiali. \* **Fär i fuz**, il verso del gatto. \* **Fär il cärti**, fare cartomanzia. Distribuire le carte da gioco. \* **Fär il còzi cmé Crist al cmanda**, di chi opera con diligenza. \* **Fär il còzi cmé Dio vól**, quando si fa qualcosa alla carlona o sperando nella buona sorte. \* **Fär in a**, rimuovere. \* **Fär la gronda**, mettere il broncio. \* **Fär la**

**ronda a vùna**, di chi fa la corte ad una donna. \* **Fär la so pärtä**, quando si fa quello che si deve fare. \* **Fär mùccia**, fare mucchio, ammassarsi, riunirsi. \* **Fär ‘na fatura**, dare una lezione a qualcuno. Fargli un sortilegio magico. \* **Fär ‘na fritäda**, di qualcosa andata male. \* **Färsla ältä e basa**, fare quello che ci piace. \* **Färs compatir**, rendersi ridicolo. \* **Färsla adòs**, di chi è spaventato. \* **Fär il vendètti**, vendicarsi. \* **Fär pata**, pareggiare. \* **Fär piazzér**, favorire. \* **Fär su**, abbindolare. Involgere. \* **Fär su vùna**, conquistare una donna. \* **Fär San Martén**, traslocare. \* **Fär un buz in-t-l’acqua**, bollire. Prendere una cantonata. \* **Fär un vestí a vón**, calunniare. \* **Fär un viaz e du sarvissi**, di chi opera sinergicamente. \* **Avérgh da fär e da dir**, di chi incontra molti problemi in qualcosa. \* **Färs su il manghi**, di chi si dà da fare. \* **Färs amigh vón**, farsi amico qualcuno. \* **Färogh déntor**, prevaricare. \* **Färla fôra dal bocäl**, di chi commette errori materiali. \* **Lasär fär**, di chi non si preoccupa. \* **An fär gnent**, non far nulla. \* **Färla da siòr**, di chi fa le cose alla grande. \* **Färon dil béli**, di chi ne combina di ogni genere. \* **Färon da cò e da pè**, di chi ne fa di un tipo e dell’altro. \* **Färon pu che brètta**, di chi fa un gran numero di furfanterie. \* **An fär miga par vón**, di chi non è la persona giusta per qualcuno. \* **Dir in-t-un mòd e fär in-t-un ätor**, chi è ipocrita.

**Farabolán**, chiunque racconti panzane.

**Farabùtt**, farabutto. Mascalzone.

**Faràggina**, farragine. Grande quantità di qualcosa.

**Fardôr**, raffreddore. *Si dice anche Ferdôr.*

**Faren’na**, farina *in genere*.

\* **Faren’na dólza**, di castagne. \* **Faren’na bianca**, di frumento.

\* **Faren’na giälta**, di granoturco. \* **Al ciac’ri in fan faren’na**, con i discorsi non si realizza granché. \* **‘N ésor miga faren’na dal so sàch**, di cosa che non ha la paternità dichiarata.

**Farfojäda**, farfugliata. **Farfojär**, farfugliare.

**Farfojón**, chi farfuglia.

**Fargäda**, fregatura. Raggiro.

**Fargär**, fregare. Strofinare. **Fargärs**, fregarsene. *Si dice anche Fregär.*

**Farinas**, la farina dei cereali inferiori. Fungo. *In gergo*: persona un po’ stupida.

**Farinél**, grumo di farina che si forma nell’impasto della polenta.

**Farinéla**, farina di semola.

**Farinôz**, farinoso. Polveroso.

**Farizél**, fariseo.

**Färla**, stampella. **Farlètta**, piccola grucciona. Donna chiacchierona.

**Farloscäda**, discorso incomprensibile.

**Farloscär**, balbettare. Farfugliare.

**Farmäda**, fermata. **Farmadén'na**, breve fermata.

**Farmaj**, fermaglio.

**Farmär**, fermare. Catturare. Trattenero.

\* **Ésor farmä**, di chi è messo in carcere. \* **Farmärs con vón**, di una donna che accetta la corte di un uomo. \* **Farmärs su du pè**, quando ci si ferma all'istante.

**Farmentasión**, fermentazione.

**Farneticär**, farneticare. Sragionare. **Farnétich**, delirante.

**Färsa**, farsa. *In gergo si dice anche* **Fälsa**.

\* **Ésor 'na färsa**, di un evento serio trasformato in un altro ridicolo.

**Färsi**, voce antiquata per intendere il morbillo e la rosolia.

**Farvär**, febbraio.

\* **Farvär curt curt, péz che 'n turch**, il mese peggiore.

**Fas**, fascio. Fascina.

\* **Mandär in fas**, di chi distrugge ogni cosa. \* **Fär 'd tutt ilj erbi un fas**, quando non si vuol fare differenze.

**Fasa**, fascia. Faccia. *Vedere anche* **Facia**.

\* **In fasa**, di un neonato.

**Fasär**, fasciare. **Fasadura**, fasciatura. **Fasètta**, piccola fascia.

**Fasén'na**, fascina. **Fasinära**, mucchio di fascine.

**Fasiccol**, fascicolo.

**Fasión**, fazione. **Fasiôz**, fazioso.

**Fasolètt**, fazzoletto. **Fasoltén**, fazzoletto da taschino.

**Fasoltäda**, tutto quanto può stare dentro un fazzoletto.

**Fastìddi**, fastidio. Impaccio. Disturbo.

\* **Fastìddi fat in à**, di chi scansa i problemi per ignavia. \* **Där fastìddi**, infastidire. \* **Pièn 'd fastìddi**, di chi è pieno di piccoli disturbi. \* **Tôrs fastìddi**, di chi si prende la briga.

**Fastidiôz**, fastidioso. Noioso. Insofferente.

**Fat**, fatto *in genere*. Racconto. Fenomeno.

\* **Badär ai so fat**, di chi si dedica ai fatti suoi. \* **Còll ch'è fat è fat**, quando qualcosa è successa bisogna prenderne atto. \* **Contär i so fat**, di chi mette in piazza i fatti suoi. \* **Fär i fat äd vón**, di chi cura gli affari di qualcuno. \* **Fat sta**, fatto sta. \* **I fat j en fat, il ciac'ri j en ciac'ri**, contano solo i fatti. \* **Savér al fat sò**, di persona esperta.

**Fata**, fatta, voce del verbo fare. Specie. Fata.

\* **Còzi ‘d sta fata**, questioni di questo genere. \* **Avérgh il man ‘d fata**, di donna che sa fare ogni cosa.

**Fatalità**, fatalità. Caso. Scalogna.

**Fatarél**, fatterello. Evento di poco conto.

**Fatèssi**, fattezze. Aspetto.

**Fatìbbil**, fattibile. Possibile.

**Fatôr**, fattore. Amministratore di fondi agricoli.

**Fatura**, fattura. Il lavoro del sarto. Stregoneria.

**Fäva**, fava. **Favètta**, piccola fava.

\* **Fäva capòlga**, fava grossa. \* **Fäva e fazô**, cadaon faga i fat sò, quando si invita a qualcuno a badare a se stesso.

**Favôr**, favore. *Si dice meglio* **Piazér**.

**Favorévol**, favorevole. Incline.

**Favorir**, favorire. Aiutare.

**Faz**, faggio. *Si dice anche* **Faza**.

**Fazagna**, parola scaramantica anticamente usata per auspicare il buon raccolto.

\* **Fazagna, fazagnón, tutt i bròch un cavagnón**, rito scaramantico per favorire un buon raccolto di frutta. “Fär fazagna”, era il nome del rituale.

**Fazàn**, fagiano. Persona stupida.

**Fazanón**, grosso fagiano. **Fazanòt**, fagianotto.

**Fazôl**, fagiolo. Persona molto tonta.

\* **Andär a fazôl**, di cosa che va bene. \* **Fazôl da la téga lónga**, americano. \* **Fazôl da ‘l oc’**, con la macchia rossa. \* **Fazôj ‘d capón**, dei polli. \* **Magna fazôj**, di chi è scorreggione.

**Fazoläda**, fagiolata. Cosa di scarso valore.

**Fazolära**, coltivazione di fagioli.

**Fazolén**, piccolo fagiolo. Maschera bolognese.

**Fazùll**, adulterato. Contraffatto.

**Féda**, fede. Stima. Prova. Anello matrimoniale.

\* **Bón’na féda**, buona fede. \* **Dègn äd féda**, di chi è degno di stima. \* **Fär féda**, quando si testimonia su qualcosa.

**Fedelón**, chi è molto fedele ma un po’ sempliciotto.

**Féla**, fiele. Rancore. Odio.

\* **Cativ cmé la féla**, molto cattivo. \* **Chi magna féla an spuda méla**, chi porta rancore si incattivisce.

**Felisitä**, felicità. Soddifazione. Gioia. Successo.

**Félsa**, felce *in genere*.

**Fèmmna**, femmina. Donna sensuale.

**Femné**, voce antiquata: donnaiolo.

**Femnón**, femminona. **Femnúta**, donna piccola e grassottella, detto in senso spregiativo.

**Fén**, fieno. Fino. Scopo. Termine.

\* **Tira zo 'l fén ch' l' ázon 'l á parlä latén**, di chi parla difficile ma a sproposito. \* **Fén dal mond**, finimondo. \* **A fén 'd bén**, quando si opera a fin di bene. \* **'N avér né prinsippi, né fén**, di cosa senza capo né coda. \* **Avér un stòmogh senza fén**, di chi è un gran mangiatore. \* **Pòss senza fén**, di chi non ha limiti a fare qualcosa. \* **Tutt á fén**, nella vita tutto finisce. \* **Fär la fén 'd Anviti**, di chi muore ucciso in modo cruento.

**Fenarôla**, varietà di erba usata come foraggio.

**Fén'na**, fina. Esile. Fino. Persona acuta.

\* **Fin'na che**, fino a che. \* **Ésor fén'na**, di donna molto scaltra.

**Fént**, finto.

**Fénta**, finzione. Finta.

\* **Fär fénta**, fingere. \* **Fär fénta de 'n savér**, fingere di essere un po' scemo. \* **Fär 'na fénta**, fingere qualcosa. \* **Fär fénta 'd crèddor che la lón'na l'é 'na formaja**, chi finge di essere credulone. \* **Fär fénta 'd crèddor che j ázon vólon pr aria**, altro modo di definire chi finge di essere credulone. \* **Fär fénta 'd crèddor òt par dezdòt**, fingersi stupido.

**Féncor**, fingere. Supporre. Mentire.

**Fér**, ferro. Arnese.

\* **An cavärogh ne fér ne ciöld**, rimetterci tutto. \* **A propozit 'd fér da zgär**, di chi parla a vanvera. \* **Avérgh al stòmogh äd fér**, di chi ha capacità di mangiare ogni cosa. \* **Avérogh 'na memoria 'd fér**, di chi ha una memoria tenacissima. \* **Batr al fér fin tant ch 'l è cäld**, di chi coglie l'attimo in un affare. \* **Ésor ai fèr curt con vón**, quando si è sul punto di rompere con qualcuno. \* **Fér da calsètt**, gli aghi per fare le maglie. \* **Fér da caval**, portafortuna. \* **Fér véc'**, arnese o persona antiquata. \* **I fér dal mestér**, arnesi professionali. \* **Mèttor 'na còza in-t-j fér véc'**, abbandonarla.

**Féra**, fiera. Baccano. Festa.

\* **Ésrogh dla féra**, dove c'è una gran confusione. \* **Fär dla féra**, fare baccano. \* **La féra 'd san Giuzép**, è la fiera tradizionale di Parma. \* **La féra di cojón**, la festa permanente per molti.

**Feragòst**, ferragosto.

**Fergär**, fregare. *Si dice meglio Fargär.*

**Férom**, fermo. Calmo. Risoluto.

**Fertilitä**, fertilità. Creatività.

**Fésta**, festa. Riposo. **Festón**, grande festa.

- \* **Ciamär vón con al nòmm 'dla fésta**, insultarlo. \* **Där il bón'ni fésti**, fare gli auguri. \* **Ésor vestí da la fésta**, di chi si mette gli abiti più belli.
- \* **Fär fésta**, non andare al lavoro. \* **Méza fésta**, mezza giornata festiva.
- \* **Sistemär vón pr il fésti**, strapazzarlo. \* **Vén da la fésta**, vino di ottima qualità.

**Fetón**, *in gergo*: il piede.

**Fètta**, fetta.

- \* **Avérgh 'na fètta 'd gras dédnans a j òc'**, di chi non vuole vedere la verità. \* **Fär vón a fètti**, ridurre qualcuno a pezzi. \* **Vrér anca 'na fètta 'd gras!**, chi non è mai contento di quello che riceve.

**Fiä**, fiato. Voce. Capacità di resistere.

- \* **Avérgh al fiä gròs**, di chi si trova in difficoltà. \* **Butär via al fiä**, parlare inutilmente. \* **Còza fata col fiä**, di qualcosa molto fine e fragile.
- \* **Restär sénsa fiä**, di chi resta senza parole per qualche motivo. \* **Avérgh al fiä lovén**, di chi ha il fiato puzzolente. \* **An sintir un fiä**, quando c'è silenzio completo. \* **Fintant gh'é fiä, a gh'é speransa**, fino all'ultimo momento è lecito sperare. \* **In-t-un fiä**, in pochissimo tempo. \* **Tgnir al fiä**, non respirare. \* **Tirär al fiä**, di chi, per il momento, può riprendere fiato.
- \* **Véndr al fiä**, di chi fa la spia.

**Fiäca**, fiacca. Pigrizia. Apatia.

- \* **Bàtor la fiäca**, di chi non ha voglia di lavorare.

**Fiacär**, fiaccare. Stancare. Seccare. **Fiachèssa**, fiacchezza.

**Fiäch**, fiacco. **Fiacón**, persona svogliata.

**Fiadäda**, zaffata di alito. Tanfata.

**Fiadär**, fiatare. Parlare. Spifferare.

- \* **Podér miga fiadär**, di chi non può fiatare per qualche motivo.

**Fiàma**, fiamma. Calore. Sterco di animali.

- \* **Fiàma 'd caval**, sterco equino. \* **Fär fôgh e fiàma**, fare di tutto.
- \* **Ésrogh dla fiàma**, quando c'è il solleone.

**Fiamäda**, fiammata.

**Fiancäda**, fiancata. Colpo dato o preso col fianco.

**Fianch**, fianco. Lato.

- \* **Calär i fianch**, quando si soffre la fame. \* **'D fianch**, di lato. \* **Al fianch äd vón**, di chi è vicino a qualcuno. \* **Färs dal fianch**, di chi si è

costruita una buona posizione economica. \* **Fianch a fianch**, accanto.  
\* **Tgnirs i fianch dal riddor**, di chi schianta dal ridere.

**Fiancú**, persona che ha fianchi robusti.

**Fiàp**, snervato. Flaccido.

**Fiäsch**, fiasco. *Si dice anche Fiasca.*

\* **Fär fiäsch**, fallire in un'impresa. \* **Sugär al fiäsch**, quando si beve un intero fiasco. \* **Tôr fisc' par fiäsch**, prendere cantonate.

**Fiaschètt**, fiaschetto.

\* **Vudär al fiaschètt**, spifferare tutto.

**Fiàster**, figliastro. **Fiàstra**, figliastra.

**Fibiär**, affibbiare. Frustare. Legare. Dare.

\* **Fibiär 'na còza a vón**, affibbiare qualcosa a qualcuno. \* **Fibiär vón**, frustare qualcuno.

**Fibiärsla**, andarsene di corsa.

**Ficanäz**, ficcanaso. Indiscreto.

**Ficär**, ficcare. Inserire. Piantare.

\* **Ficär j òc' adòs a vùna**, quando si fissa una donna con molto interesse.  
\* **Ficär déntor vón**, arrestarlo. \* **Ficär zò vón**, scaricarlo. \* **Ficärla a vón**, fargli credere delle panzane. \* **Ficärs in tésta**, convincersi.

**Fidärs**, fidarsi. Confidare.

\* **Fidärs 'l è bén, an fidärs 'l è méj**, a non fidarsi si sta più tranquilli.

**Fiddogh**, fegato. Persona coraggiosa.

\* **Avérgh dal fiddogh**, chi è audace. \* **Magnärs al fiddogh**, logorarsi per qualche ragione. \* **Patír 'd fiddogh**, di chi soffre di invidia o rabbia.  
\* **Quand an gh'è 'd fiddogh l'è bón'na la milsa**, chi non ha coraggio abbia almeno buone gambe.

**Fifa**, paura. Timore. *Si può dire anche Fùffa.*

\* **Avérgh 'na fifa dal Sgnôr**, di chi è molto spaventato.

**Figh**, fico *in genere*.

\* **Un figh sècch**, niente. \* **Tgnir la pansa pri figh**, di chi preferisce non rischiare. \* **Fär il nòsi coi figh sècch**, di chi è molto tirchio. \* **Un bél figh**, di chi è un ganimede.

**Fignàn**, chi è simulatore.

**Figura**, figura. Carta da gioco. **Figurär**, figurare. Apparire.

\* **'Na méza figura**, di chi non è molto ragguardevole. \* **Fär béla figura**, di chi ha operato bene in qualcosa. \* **Fär figura**, di chi è distinto. \* **Fär 'na figura a vón**, quando si manca di parola con qualcuno o lo si offende. \* **Fär 'na figura da piôc'**, di chi si rivela spilorcio. \* **Incó in figura, dman in**

sepoltura, la fragilità della gloria. \* **Figurär bén**, di chi ha una buona reputazione.

**Figurasa**, pessima figura. **Figurón'na**, figurone.

**Figurén**, figurino. **Figurén'ni**, figurine di carta.

\* **Parér un figurén**, di chi si veste con ricercatezza.

**Fil**, filo *in genere*.

\* **Un fil 'd speransa**, quando c'è ancora un po' di speranza. \* **Fil dal discors**, linea di un discorso. \* **A fil 'dl acqua**, sul pelo dell'acqua. \* **Fär al fil**, di chi corteggia qualcuno. \* **A fil**, al pelo. \* **Par fil e par sègn**, dall'inizio alla fine. \* **Calärgh un fil**, quando manca ancora poco. \* **Tgnir a fil**, imporre qualcosa.

**Fila**, fila. Serie. Coda.

\* **Fär la fila**, quando si fa la coda. \* **'D fila**, di continuo.

**Filäda**, filata. Di fila. Sfilza.

\* **'D filäda**, di fila. \* **Ciapär 'na filäda 'd bòti**, di chi prende una sfilza di botte.

**Filagn**, filare di viti.

**Filär**, filare. Amoreggiare. Scappare.

\* **Fär filär vón**, farlo rigare dritto. \* **Filär con vùnna**, di chi è fidanzato con una donna. \* **Filär dritt a cà**, di chi va dritto a casa.

**Filarén**, filarino.

**Filasôz**, filaccioso. Svirgito.

\* **Cärna filasôza**, di carne floscia.

**Filastròca**, filastrocca. Ballata.

**Fildura**, piccola fessura. *Si dice anche* **Filduren'na**.

\* **In fildura**, di un infisso socchiuso.

**Filètt**, filetto.

\* **Avér al filètt bén tajä**, di chi non la smette mai di parlare.

**Filfér**, filo di ferro. *In gergo*: sottile.

**Filinén**, un po' di qualcosa.

**Filón**, filone. Grosso pezzo di pane. Furbastro.

\* **Ésr un filón**, di chi fa il furbastro.

**Filòs**, antica voce utilizzata nell'espressione:

\* **Andär in filòs**, quando si andava a casa del vicino per stare in compagnia.

**Filôza**, intermediaria di affari vergognosi. *Si dice anche* **Indrisadôra**.

**Filsa**, filza. *Si dice anche* **Sfilsa**.

\* **Filsa 'd bali**, sfilza di fandonie. \* **Cò 'dla filsa**, bandolo della matassa o d'altro. \* **Catär al cò 'd 'na filsa**, trovare la soluzione di qualcosa.

**Filsôl**, matassa di piccole dimensioni.

**Fin**, fino.

\* **Fin a chi**, fin qui. \* **Finadés**, finora.

**Finafinorum**, antico modo di dire: questione che non finisce mai.

**Finäl**, finale. Ultimo. Conclusivo.

**Finalón**, finale grandioso di qualsiasi cosa.

**Finèssa**, finezza. Furbizia. Sottigliezza. Garbo.

**Finimént**, finimento. Addobbo.

\* **Mèttros i finimént**, di una donna che si dispone ad indossare la biancheria.

**Finir**, finire. Ultimare. Morire. *Si dice meglio* **Fnir**.

\* **Finir miga dal tutt**, di cosa che non soddisfa pienamente. \* **Finir par merda**, trovarsi al peggio. \* **Finissla!**, finiscila! \* **Un côgh finí**, di un cuoco altamente professionale. \* **Un òmm finí**, di chi è annientato.

**Finón, Finen**, variabili del nome di persona Giuseppe.

**Finôra**, finora.

**Finsión**, finzione. Raggiro. Artificio.

**Fintant**, fintanto.

**Fintén**, *voce antica*: piccola parrucca che portavano le donne sulla fronte. *Si chiamava anche* **Fintén'na**.

**Fintón**, che finge di essere stupido. Furbastro.

**Fiòca**, chiara d'uovo.

\* **La fiòca**, quando nevica.

**Fiòch**, fiocco. **Fiocär**, fioccare.

\* **Coi fiòch**, di cosa pregevole. \* **Fiòch da brètta**, il fiocco dei berretti.

\* **Fär al fiòch**, *voce gergale*: organizzare un colpo. \* **Fär i fiòch a 'na còza**, quando si esagera a decorare qualcosa.

**Fioctä**, infiocchettato. **Fiochén**, fiocchettino.

**Fiôl**, figlio. Ragazzo. **Fiôla**, figlia. Ragazza.

\* **Fiôl 'd un pò prón**, quando la paternità appare incerta. \* **An gh'aver ne fiô ne cagnô**, di chi non ha famiglia. \* **Avérgh di fiô pr al mònd**, di chi ha figli nati fuori dal matrimonio. \* **Dònna da fiô**, di donna prolifica. \* **An fär ne fiôl ne fiàstor**, di chi tratta tutti alla pari. \* **Parér fiôl 'd nisón**, di chi appare trascurato. \* **Tôr par fiôl**, quando si adotta qualcuno.

**Fiolär**, fare dei figli.

**Fiolarôla**, donna assai prolifica.

**Fiolón**, ragazzona. **Fiolón'na**, ragazzona.

**Fiôr**, fiore. Farina. Muffa del vino.

\* **Fiôr 'd galantòmm**, chi è indiscutibilmente onesto. \* **Avérgh al fiôr in-t-i mudand**, di chi ha la bolletta. \* **Tôr sôl al fiôr**, di chi seleziona, fra tante, le cose più belle. \* **Un fiôr an fa primavera**, quando un evento non fa testo.

**Fiorä**, fiorato. **Fiorí**, fiorito.

**Fioram**, mucchio di fiori *in genere*.

**Fiorära**, fioraia. **Fiorón**. Grosso fiore. Fico. Ano.

**Fiorètt**, promessa.

**Fioridura**, fioritura. **Fiorir**, fiorire *in genere*.

**Fiorùmm**, un mucchio di fiori. Tritume del fieno.

**Fiôs**, figlioccio.

**Firmär**, firmare. Sottoscrivere. Approvare.

**Fisär**, fissare. **Fisärs**, fissarsi.

\* **Fisär j òc' adòs a vùнна**, mirare a una donna.

**Fisasion**, fissazione. Ossessione.

**Fisc'**, fischio. Gesto di approvazione o di disapprovazione.

\* **Tôr fisc' par fiäsch**, equivocare.

**Fiscalsär**, levare dalla bocca: *voce gergale*.

**Fisc'én**, fischiotto.

\* **Fisc'én da mèroj**, richiamo per i merli.

**Fisc'iäda**, fischiata. **Fisc'iadôr**, fischiatore.

**Fisc'iär**, fischiare. Criticare. Sibilar.

\* **Fisc'iär adrè a 'na béla fiôla**, di chi vuole farle dei complimenti.

\* **Fisc'iär in-t-un comissi**, di chi non è della stessa opinione dell'oratore.

**Fisc'ión**, chi fischia spesso. Chi fischia parlando, per un piccolo difetto di dentatura. La sirena delle fabbriche.

**Fiss**, fitto. Stipendio.

**Fissa**, fitta. Gettone nei giochi d'azzardo. Idea.

**Fisùmm**, decantazione. Quando non si vede chiaro in qualcosa.

**Fisura**, fessura. **Fisurén'na**, piccola fessura.

**Fitär**, affittare.

\* **Fond fitä, fond sasinä**, ad affittare qualcosa se ne rischia la distruzione.

**Fitansa**, affittanza. **Fitàbol**, affittuario.

**Fitt**, affitto. Fitto. **Fituäri**, affittuario.

\* **In-t-al fitt an gh' tempésta**, non ci piove.

**Fìtta**, dolore improvviso.

**Fiùmm**, fiume.

\* **Fiùmm ‘d paroli**, quando si fa un discorso che non finisce più. \* **Fiùmm mägör**, che ha poca acqua.

**Fizonomia**, fisionomia. Espressione. **Fizonomista**, fisionomista

**Flàch**, *voce antica*: il tabarro.

**Flagél**, flagello. Calamità. Abbondanza di qualcosa.

\* **Un flagél ‘d pòmm**, di una produzione spropositata di mele.

**Flanéla**, flanella.

**Flàp**, floscio. Appassito. Moscio.

\* **Ésor flàp**, di chi è floscio.

**Flati**, rutto.

\* **Trär dil flati**, di chi rutta rumorosamente.

**Flatôz**, chi rutta spesso.

**Flatulénsa**, flatulenza. Esalazione fetida.

**Flebotón**, *voce gergale*: chirurgo di bassa manovalanza.

**Flemátich**, flemmatico. Impassibile. Calmo.

**Flèmma**, flemma. Indolenza. Lentezza.

\* **Avér flèmma**, di chi è placido.

**Flemón**, ascesso.

**Flippa**, persona che accompagna lo sposo o la sposa all’altare.

**Flonflón**, chi è pigro. Indolente. Fannullone.

**Flòra**, l’insieme di tutte le piante. Status ottimale.

\* **Ésr in flòra**, di chi è in ottimo stato di salute, economico o altro.

**Flòs**, floscio. Molle. Flaccido.

**Fluti**, (*voce gergale*): piedi.

**Flùtt**, fiotto.

**Fnéstra**, finestra.

\* **Arví la fnéstra ch’la pasa!**, per chi sta raccontando una colossale spaconata. \* **Enträr da la fnéstra**, quando ci si procura qualcosa in forma equivoca. \* **Fnéstra con la fräda**, con l’inferriata. \* **Fnéstra sôra al tècc’**, l’abbaino. \* **Stär ala fnéstra**, di chi aspetta gli eventi. \* **Stopär ‘na fnéstra e arvir un portón**, di chi tappa un buco facendone un altro più grande. \* **Magnär sta mnéstra o saltär sta fnéstra**, quando si è costretti a fare una scelta.

**Fnestréla**, finestrella. **Fnestrén**, finestrino.

**Fnil**, fienile.

**Fnir**, finire. Ultimare. Smettere. **Fnirla**, farla finita.

\* **Fnir malamént**, di chi fa una fine ingloriosa.

**Fnòc**, finocchio. **Fnocén'na**, varietà di finocchio.

**Fnociära**, terreno dove si coltivano finocchi.

**Fodrär**, foderare. **Fodra**, fodera.

\* **Fodrä 'd bigliètt da milla**, di chi è molto ricco. \* **Avérgh j òc' fodrä 'd parsùtt**, di chi è incapace di vedere la realtà.

**Fodré'nna**, fodera sottile. **Fodrètta**, federa.

\* **Parér la beata fodrètta**, di chi finge candore e innocenza.

**Fodríga**, donna brutta e vecchia.

\* **Fodríga da Panòcia**, vecchio lunario parmigiano del '700.

**Foètt**, frustino per cavalli.

**Fogär**, affogare. Strangolare.

\* **Fogär in-t-la bondansa**, di chi è sommerso dalla ricchezza. \* **Fogärs in-t-un bicér 'd acqua**, di chi si spaventa alle prime difficoltà.

**Fôgh**, fuoco. Amore. Tormento.

\* **Avérgh al fôgh al cul**, di chi è sempre concitato e impegnato. \* **Bofär sul fôgh**, provocare. \* **Bolär a fôgh**, infamare. \* **Butärs in-t-al fôgh par vón**, di chi ha molta fiducia in qualcuno. \* **Chi 'n sa fär fôgh, an sa fär cá**, chi vuole mettere su famiglia impari ad accendere il fuoco. \* **Där fôgh**, incendiare. \* **Dmandär s' al fôgh al scòta**, di chi si pone problemi sciocchi. \* **Fôgh äd paja**, di passione che non ha vita lunga. \* **Fär fôgh e fiàmi**, di chi è disposto a tutto per i suoi interessi. \* **Fôgh 'd arlichén**, quando i pezzi di legna più grossi si mettono sotto e i piccoli sopra e si spera che il fuoco prenda vigore. \* **Fôgh äd sant'Antònni**, malattia della pelle. \* **Fôgh mat**, fatuo. \* **Mètttr adòs al fôgh**, di qualcosa che accende la passione. \* **Mèttor la mán sul fôgh**, di chi è sicuro di qualcosa. \* **Mèttor tropa càrna al fôgh**, di chi inizia troppe cose allo stesso tempo. \* **Paroli 'd fôgh**, parole aggressive. \* **Tôr fôgh**, inviperirsi. \* **'D fôgh**, di colpo; nell'immediato.

**Foghén**, piccolo fuoco.

**Foghént**, focoso. Eccitato.

**Foglär**, focolare. Camino.

**Fògn**, sconcio. Contuso e molte altre significazioni.

\* **Fògn dil dònni**, le mestruazioni.

**Fognär**, rovistare. Frugare. Indugiare.

**Fognasch**, battuta di spirito. Stravaganza.

\* **Parlär in fognasch**, di chi parla in modo enigmatico o arguto. \* **Ésor fognasch**, di chi è strambo.

**Fogón**, grosso fuoco. Grosso fornello.

\* **Fär fogón**, di chi marina la scuola.

**Fogonista**, chi marina frequentemente la scuola o il lavoro.

**Fogôz**, focoso. Collerico.

**Fôj**, foglio. Pagina.

\* **Un fôj da dezmilla**, biglietto da diecimila lire.

**Fôja**, foglia. **Fôjam**, fogliame. **Fojen'na**, piccola foglia.

\* **An 's môva fôja che Dio an vôja**, di chi è fatalista. \* **Magnär la fôja**, di chi ha capito il trucco. \* **Tarmär cmé 'na fôja**, di chi trema per qualche motivo. \* **An môvor fôja**, quando non si fa niente.

**Fojäda**, sfoglia. **Fojadén'na**, piccola sfoglia.

\* **Tirär la fojäda**, di chi fa la sfoglia.

**Fojas**, fogliaccio. **Fojén**, piccolo foglio. **Fojètt**, foglietto.

**Fojètta**, piccola foglia. Piccolo bicchiere di vino.

**Fojú**, frondoso. *In gergo*: cornuto.

\* **Bècch fojú**, doppiamente cornuto.

**Fòla**, favola. Falsità.

\* **Fòla 'dl òca**, di una faccenda melensa. \* **Contär dil fòli**, di chi racconta frottole.

**Folär**, affollare. Stipare.

**Folàsa**, questione incredibile o impossibile.

**Folcètta**, biricchinata. Quando si bara al gioco.

**Folètt**, folletto. Chi è sempre in movimento.

**Fòlga**, folaga.

**Fólt**, folto. Numeroso. Denso.

**Foltén**, piccolo folletto.

**Folzél**, bozzolo di larva.

**Fônd**, fondo *in genere*. Podere.

\* **Fônd äd botéga**, di merce rimasta invenduta. \* **Fônd dil bräghi**, il cavallo dei pantaloni. \* **Avérgh di fônd äd caffè**, di chi non possiede immobili. \* **A fônd**, fino in fondo. \* **Andär a fônd**, di chi annega. Di chi analizza una cosa nei minimi particolari. \* **Där fônd a 'na còza**, di chi consuma una cosa interamente. \* **Da sìmma a fônd**, totalmente. \* **In fônd**, in fondo. \* **'N avér ne fén ne fônd**, di una cosa sconfinata.

**Fondaja**, decantazione *in genere*.

**Fondäl**, fondale.

**Fondär**, fondare. Sprofondare.

\* **Fondär i sòld**, dilapidare un capitale.

**Fondatôr**, fondatore. Iniziatore.

**Fondél**, fondello.

\* **Fondél dil bräghi**, la culotta dei pantaloni.

**Fondén'na**, fondina.

**Fondèssa**, profondità. Intensità.

**Fondón**, buca. Apertura. Cavità.

**Fòndor**, fondere. **Fondú**, profondo. Fuso.

**Fondumm**, decantazione. Sedimentazione.

**Fondura**, fusione.

**Fonsión**, funzione. Compito.

\* **Andär in fonsión**, quando si va in processione.

**Fônz**, fungo. **Fonzén**, piccolo fungo.

\* **Crèssor cmé 'n fônz**, di chi cresce rapidamente. \* **Fônz cativ**, velenoso.

\* **Fônz da magnär**, mangereccio.

Segnaliamo solo alcuni funghi presenti nel nostro territorio. Nell'Appendice sono elencati tutti gli altri.

Tra i mangerecci: \* **Bolèi**, ovolo comune. \* **Cioldén**, chiodo. \* **Didalén'ni**, ditola. \* **Farinas**, prataiolo bianco. \* **Pardarôl**, prataiolo buono. \* **Porsèn**, porcino. \* **Tartùffla**, tartufo.

Tra i velenosi: \* **Bolèi mat**, ovolaccio. \* **Didalén'na da prä**, ditola da prato. \* **Lòfa 'd lòvv**, vescia di lupo. \* **Oción**, boleto malefico. \* **Sparzón**, lumacone bianco. \* **Sochén mat**, chiodino velenoso.

**Fôr**, foro. Buco. Tribunale.

**Fôra**, fuori. Ad eccezione.

\* **Fôra!**, invito ad andarsene. \* **Fôra 'd mod**, in modo esagerato. \* **Zugär**

**fôra via**, tergiversare. \* **Andär fôra**, in alcuni giochi, vincere la partita.

\* **Avér fôra di sòld**, di chi è creditore. \* **Ciamäros fôra**, in certi giochi dichiararsi vincitore prima che la partita finisca. \* **Fär fôra**, ammazzare.

\* **Mèttor fôra**, tirare fuori. \* **O déntro fôra**, di qua o di là. \* **Portärla**

**fôra**, scampare ad un pericolo. \* **Tôr fôra vón**, di chi emargina qualcuno.

\* **De 'd fôra**, di chi viene dalla provincia. \* **Fôra 'd sträda**, di chi non ha preso la soluzione giusta. \* **Fôra 'd mán**, di cosa ubicata lontano. \* **Fôra 'd**

**lu**, di chi farnetica. \* **Där fôra**, straripare. \* **Tajär fôra**, estromettere.

\* **Färla fôra dal bocäl**, sbagliare in modo grossolano.

**Foräda**, foratura. **Foradén'na**, piccola foratura.

**Forag'**, foraggio. *In gergo*: cibo, denaro.

\* **Avérgh adrè 'l forag'**, di chi porta con sé i mezzi necessari.

**Foragiär**, foraggiare. Finanziare.

\* **Foragiär vón**, di chi corrompe o finanzia qualcuno.

**Forant**, voce antiquata: il topo.

**Forär**, forare. Pungere.

\* **Forär al marcä**, di chi batte i concorrenti. \* **Forär i dént**, quando si mettono i primi denti. \* **Forär al cul a vón con un spilén**, di chi pungola qualcuno per provocarlo.

**Forbza**, forbice. **Forbzäda**, forbiciata. **Forbzén'na**, forbicina.

\* **Forbza bén gusäda**, di una forbice tagliente. \* **Forbza ch' biasa**, di una forbice poco tagliente.

**Forca**, forca.

\* **Fär forca**, di chi marina la scuola o il lavoro. \* **Va in t'la forca!**, invito malevolo. \* **Fär la forca a vón**, di chi anticipa un concorrente in un'impresa.

**Forcäda**, quanto è possibile raccogliere con un forcione. Colpo dato con un forcione.

**Forcäl**, forcione. **Forcadéla**, piccolo forcione.

**Forchètta**, forchetta. Molto meglio dire **Forsén'na**.

\* **'Na bón'na forsén'na**, di chi è un buongustaio. \* **Parlär in punta 'd forsén'na**, quando si parla con leziosità.

**Forcón**, forcione.

**Forestér**, forestiero. Estraneo.

\* **Därs l'aria da forestér**, di chi, nel suo interesse, finge di essere estraneo ai fatti.

**Foresterìa**, l'insieme di estranei a qualcosa.

\* **Fär foresterìa**, predisporre una tavola doviziosa.

**Forma**, forma. Stato fisico. Formaggio.

\* **Där la forma**, plasmare. Modellare.

**Formaj**, formaggio.

\* **Formaj mägor**, secco. \* **Formaj märs**, guasto. \* **Formaj ch' sa 'd scapén**, quando il formaggio è troppo fermentato. \* **Ponta 'd formaj**, uno spicchio.

**Formaja**, forma di formaggio.

\* **Formaja buza**, quando non ha la giusta compattezza. \* **Formaja averta**, quando mostra delle fenditure. \* **Crèddor che la lón'na l'è 'na formaja**, di chi crede l'incredibile.

**Formajén**, formaggino. **Formajôla**, forma di cacio fatta con il latte ovino.

**Formär**, formare. Abituare. Crescere.

**Forméla**, formella. Stampo di legno per fare il formaggio. Mattone.

**Formént**, frumento.

\* **Formént rabí**, grano seccato in anticipo dal calore estivo. \* **Formént ch' al gh'á dal lat**, grano non ancora maturato. \* **Formént in céra**, grano in condizioni ottimali. \* **Formént zacquä**, quando le spighe di grano sono adagiate a terra. \* **Magnärs al formént in erba**, di chi spende il guadagno senza averlo riscosso.

**Formentón**, granoturco.

**Formidàbil**, formidabile. Stupefacente. Fantastico.

**Formíga**, formica. **Formigón**, grossa formica.

\* **Andär cmé 'na formíga**, di chi impiega molto tempo a fare pochi passi.

\* **Fär cmé la formíga**, di chi è molto avveduto.

**Formigär**, formicolare. **Formigamént**, formicolio.

**Formintel**, grano minuto.

**Fornär**, fornaio. **Fornäda**, infornata.

\* **Al fornär al l'á bruzäda**, si dice quando viene a mancare qualcosa.

**Fornäza**, fornace. **Fornazéla**, piccola fornace.

**Fornél**, fornello.

**Fornir**, fornire. Ultimare. Terminare.

**Fóron**, forno per il pane.

\* **Mètr in fóron**, quando si organizza una iniziativa. \* **Fär fóron**, quando un teatro rimane deserto.

**Forón**, grosso foro. Foruncolo.

**Fors**, forse, può darsi. *Si dice meglio Forsi.*

**Forsa**, forza. Potenza. Audacia.

\* **A forsa**, con la forza. \* **Basa forsa**, la bassa manovalanza. \* **La forsa**, la polizia. \* **Par forsa**, per forza. \* **Pr amor o par forsa**, in un modo o nell'altro. \* **Roba 'd forsa, an väl 'na scorsa**, quello che si acquisisce con la violenza è privo di valore.

**Forséla**, forcella.

\* **Tirär su la forséla dal stømmogh**, abusare di qualcuno.

**Forsinäda**, forchettata.

**Forsinón**, grossa forchetta. Grande mangiatore.

**Forsú**, forzuto.

**Fort**, forte.

\* **Avérgh al fort**, quando il vino diventa acido. \* **Ésor fort in-t-na còza**, di chi è competente in qualcosa. \* **Man fort**, appoggio, soccorso.

**Fortèssa**, fortezza. **Fortén**, fortino.

**Fortificär**, fortificare. **Fortificasiòn**, fortificazione.

**Fortón'na**, fortuna.

\* **Alòg äd fortón'na**, di cosa occasionale, provvisoria. \* **Andär a la fortón'na**, di chi rischia. \* **A väl pu un briz 'd fortón'na che tutt al savér**, chi ha la fortuna a favore non ha bisogno d'altro. \* **Colp äd fortón'na**, quando la buona sorte arriva all'improvviso. \* **Fär fortón'na**, di chi diventa ricco. \* **Fär la fortón'na 'd vón**, quando qualcosa è l'evento propizio. \* **Fortón'na e m'n'impipp!**, datemi fortuna; del resto me ne impipo. \* **Pär fortón'na**, fortunatamente.

**Fortùmm**, sapore aspro, caustico.

**Fortunä**, fortunato. **Fortunén**, fortunello.

\* **Fortunén da bosòl**, di chi è spudoratamente fortunato.

**Fòs**, fosso.

\* **Avérgh do camizi: vùna adòs, vùna al fòs**, di chi ha soltanto due camicie: una addosso e l'altra dalla lavandaia. \* **Saltär al fòs**, schivare i problemi. Cambiare opinione. \* **Stär a caval al fòs**, di chi gioca a due tavoli. \* **Testón da fòs**, di chi è un po' ottuso.

**Fòsa**, fosso. Tomba.

\* **Avérgh i pé in-t-la fòsa**, di chi è in pericolo di morte. \* **Scaväros la fòsa sòtta i pé**, di chi si procura un danno con le proprie mani.

**Fosètt**, piccolo fosso. **Fosètta**, fossetta: anche quella del mento.

**Fòta**, chiacchiera *in genere*. Si usa con diversi altri significati.

\* **Avér la fòta**, chi è agitato. \* **Fär l'ultma fòta**, morire. \* **Avérgh dil fòti par la tésta**, di chi ha in testa solo discorsi fantasiosi. \* **Dir dil fòti**, di chi dice sciocchezze. \* **J ätor fan il fòti e mi 'm tòcca 'd sugäria**, di chi subisce le conseguenze degli errori altrui.

**Fotìccia**, vino di scarso valore.

**Fòttor**, fregare *in genere*.

\* **Andär par fòttor e restär fotú**, riferito a chi tenta di intrappolare qualcuno e rimane vittima della propria trappola. \* **Fòttor o spédìr a buz**, prendere o lasciare. \* **Fòttor via**, buttare. \* **Mandär vón a färs fòttor**, invito malevolo. \* **Bón marcä e piôvor pián i fòtton al vilán**, i prezzi bassi e la pioggia scarsa danneggiano i contadini. \* **Fòttor vón**, imbrogliarlo.

**Fovtär**, frustare. Sferzare. *Voce antiquata*.

**Frä**, frate.

\* **Stär coi frä a sapär 'l òrt**, stare agli ordini. \* **Andär in-t-i frä**, di chi va in convento. \* **Frä sarcón**, frate che vive delle elemosine. \* **Frä di**

**cavció**, frate minore. *Si dice anche Cavciolén.* \* **Che fregäda ciapa i frä s'an gh'è miga al pardiz**, per chi si sacrifica troppo durante la propria vita terrena al fine di meritare il Paradiso.

**Fracas**, fracasso.

**Fracasäda**, rotti. Vivanda a pezzetti in padella. *Si dice anche Fricasäda.*

**Fracaséri**, persistente baccano.

**Fracasón**, chi rompe tutto o chi fa baccano.

**Frach**, grande quantità di una cosa.

\* **Ciapär un frach 'd legnädi**, di chi prende un sacco di legnate.

**Fräda**, inferriata.

**Fradél**, fratello. **Fradlén**, fratellino.

\* **Amôr 'd fradél, amôr 'd cortél**, le passioni violente dei consanguinei.

**Fradlas**, fratello da parte di un solo genitore. **Fradlärs**, affratellarsi.

**Fradura**, ferratura dei cavalli o di altre bestie.

**Fràgil**, fragile.

**Fragn**, Fragno, località del Parmense. Voce utilizzata anticamente per dire queste cattiverie nei confronti dei residenti:

\* **Cojón cmé coi 'd Fragn ch'i pescävön la lón'na in-t-al pöss.**

Oppure: \* **Ch'i dävön al letam al campanil par färol crëssor.**

**Frambalà**, falpalà.

**Franca**, franca. Schietta.

\* **Dirla franca**, in modo chiaro. \* **Färla franca**, superare una grossa difficoltà. \* **Franca cmé 'n soldä**, di una donna ardita.

**Francär**, affrancare.

**Franch**, franco. Schietto. **Francón**, sfrontato. Chi appare molto franco.

**Franchèssa**, franchezza. Schiettezza.

**Fràngol**, fringuello.

**Fransa**, Francia.

\* **Färon pu che Carlo in Fransa**, di chi ne ha fatte di ogni genere.

**Frantùmm**, rottame. Pezzo. Persona distrutta.

**Franza**, frangia.

\* **Färogh la franza**, di chi gonfia il racconto di un evento.

**Frapa**, ornamento degli abiti.

**Frär**, fabbro.

**Frasca**, frasca. *In gergo: vanità.* **Fraschètta**, piccola frasca.

\* **Andär a la frasca**, di chi va in campagna o all'osteria. \* **Fär la frasca**, di una donna frivola e leziosa.

**Frasçäda**, pergolato.

**Fràsen**, frassino.

**Frasinéla**, frassinella. Erba. Pietra per levigare.

**Fratagna**, uccello della famiglia delle allodole.

**Fratas**, nettatoia. Assicella che i muratori usano per mettere la calcina.

**Fratémp**, intervallo di tempo. Frattempo.

\* **In-t-al fratémp**, intanto.

**Fratén**, fraticello. Cinciallegra.

**Frèdd**, freddo. Frigidezza.

\* **A frèdd**, a freddo. \* **An fär ne cäld ne frèdd**, di qualcosa che non preoccupa. \* **Avér di zgrizôr 'd frèdd**, di chi ha brividi di freddo. \* **Fär gnir frèdd**, di qualcosa che raggela. \* **Fär frèdd vón**, ucciderlo. \* **Imprezäri dal frèdd**, scherzosamente di chi è molto freddoloso. \* **I primm frèdd**, l'autunno. \* **Parér 'l ozlén dal frèdd**, di chi è eccessivamente coperto da panni e sciarpe. \* **Piat frèdd**, portata che si mangia fredda. \* **Sángov frèdd**, di chi è coraggioso. \* **Frèdd cmé 'n ciöld**, impassibile.

**Frega**, fregola. Snodato. Desiderio di qualcosa.

\* **Andär in frega**, di chi è in calore.

**Fregäda**, fregatura. *Meglio dire* **Fargäda**.

**Fregär**, fregare. *Meglio dire* **Fargär**.

**Fregón**, chi è solito imbrogliare. **Fregamént**, sfregamento. Ruberia.

**Frèmmor**, fremere.

**Frén**, piccolo ferro. *Si dice anche* **Frètt**.

**Frenär**, frenare. **Frenärs**, moderarsi.

**Frenezìa**, frenesia. Impazienza. Smania.

**Frèsch**, fresco. Recente. Giovane.

\* **Rivär frèsch frèsch**, di chi è arrivato da poco tempo. \* **Ciapär al frèsch**, di chi prende una boccata fresca. \* **'D frèsch**, di recente. \* **Frèsch cmé 'na rôza**, di chi è rilassato. \* **Pr al frèsch**, di mattino. \* **Stär al frèsch**, di chi è in galera. \* **Stär frèsch!**, quando non si vuol concedere nulla a qualcuno.

**Freschén**, frescolino. *Si dice anche* **Freschètt**.

**Frescùmm**, odore di muffa. Frescume.

\* **Saver 'd frescùmm**, di cosa ammuffita.

**Fréva**, febbre. Ardore. *In gergo*: fiera.

\* **Fréva 'd cresénsa**, la febbre dei ragazzi. \* **Fréva ch'la taca**, di febbre infettiva. \* **Fréva da caval**, molto violenta. \* **Fréva da poch**, di breve durata. \* **Fréva 'd fardôr**, febbre da raffreddamento. \* **Fréva farnética**, delirante. \* **Fréva intermiténta**, periodica. \* **Fréva maligna**, cattiva. \* **Quartana**, la febbre che si ripresenta ogni quattro giorni. \* **Squasär 'na fréva**, quando si guarisce da una febbre.

**Frí**, ferito. Offeso. **Frir**, ferire. **Frida**, ferita. Offesa.

\* **'L e mej frí che mort**, meglio perdere un dito che l'intera mano. \* **Tra mort e frí an 's è fat mäl nisón**, scherzosamente per dire che sono tutti salvi.

**Fricandó**, intingolo.

**Fricasäda**, piccoli pezzi di carne cotti con vari ingredienti.

**Fricó**, voce gergale: botte, colpi.

\* **Ciapär su 'n fricó**, di chi è picchiato.

**Frigna**, donna lunatica e lamentosa. *Si dice meglio* **Frignära**.

**Fringuél**, fringuello.

**Frisäda**, frecciata. Battuta satirica. **Frisón**, chi usa fare battute salaci.

\* **Där 'na frisäda a vón**, provocarlo con una battuta di spirito.

**Frisär**, frizzare. **Frisant**, frizzante.

**Frìss**, frizzo. Si intende anche una persona vispa.

**Frìssa**, fitta. Dolore improvviso. Freccia. *Si dice anche* **Fìtta**.

**Fritäda**, frittata.

\* **Fär la fritäda**, di qualcosa andata male. \* **Fär 'na fritäda**, abortire.

**Fritéla**, frittella. Macchia di unto.

**Frìtt**, fritto. Andato in rovina.

\* **Ésor frìtt**, di chi è ormai senza speranza. \* **Còzi frìtti e rifrìtti**, di banalità dette e ridette. \* **Avéron fat 'na frìtta**, di chi ne ha combinata una piuttosto grossa.

**Fritura**, frittura. Piccoli pesci fritti.

**Frìz**, fregio.

**Frizón**, frusone, uccelletto dei passeracei.

**Frìzzor**, friggere. Struggersi.

\* **Frizzor 'd rabia**, di chi si rode per qualche ragione. \* **Frizzor al sôl**, stare al sole. \* **Frizzor al sangov**, agghiacciare. \* **Frizzor in-t-al sò gras**, di chi sta sulle sue. \* **Mandär vón a färs frìzzor**, invito ad andare a quel paese.

**Fró**, fragola: voce gergale antica.

**Fròl**, avvizzito. Snervato. *Si usa dire più spesso* **Fròla**, al femminile.

\* **Fat äd pasta fròla**, di chi è di costituzione fragile. \* **Cärna fròla**, di carne frollata al punto giusto.

**Fròld**, riva.

**Frolidura**, frollatura.

**Fròmbla**, fionda. *Si dice meglio Sfròmbla.*

**Frombläda**, colpo di fionda. *Meglio dire Sfrombläda.*

**Fronta**, fronte. Parte anteriore di qualsiasi cosa.

\* **Andär a fronta spasäda**, di chi non ha nulla di cui vergognarsi. \* **‘D fronta**, davanti. \* **Fär fronta**, tenere testa.

**Frontarôl**, ornamento da collocare sopra la fronte.

**Frontén’na**, fronte bassa.

**Frontéra**, frontiera.

**Frontespissi**, frontespizio.

\* **Avér un bél frontespissi**, di una donna che ha la parte anteriore molto prosperosa.

**Frudgón**, pertica da pescatore.

**Frúst**, frusto. Consumato. Liso.

**Frústa**, logora. Frusta. *Si dice meglio Scúria.*

**Frustacantón**, chi corteggia le donne senza alcun risultato.

**Frustäda**, frustata. Sferzata.

**Frustär**, frustare. Logorare. **Frustärs**, stancarsi.

**Frustascrani**, chi si siede spesso e ovunque.

**Frustén**, frustino.

**Frût**, frutto. Interesse.

\* **Frúta da mètr in-t-al spirit**, quella che si usa conservare nei vasi.

\* **Andärgh al frût e ‘l capitäl**, di un’impresa in perdita totale.

**Frutär**, rendere. Lucidare.

**Frutarôl**, fruttivendolo.

**Frutéra**, il contenitore della frutta sul tavolo da pranzo.

**Frùzzna**, grinta.

\* **Avér dla frùzzna**, di chi ha un volto severo.

**Ftär**, affettare.

**Ftón**, fettone. *In gergo*: il piede. **Ftén’na**, fettina.

**Fuga**, fuga. Perdita.

\* **Där la fuga a vón**, di chi deride qualcuno. \* **In fugatón**, quando si va di fretta. \* **Tôr la fuga**, di chi se ne va a gambe levate.

**Fugasa**, pasta schiacciata in forno. Forcare la scuola o il lavoro. Vinacce seccate dell'uva usate come combustibile.

\* **Fär fugasa**, marinare la scuola o comunque non presentarsi ad un appuntamento. \* **Réndor pan par fugasa**, di chi si vendica.

**Fugitiv**, fuggitivo. Elusivo.

**Fùllmin**, fulmine. Chi è rapido ad agire.

\* **Ch'at véna 'n fùllmin!**, una maledizione moderatamente malevola.

\* **Cmé 'n fùllmin**, di chi è molto svelto. \* **Fùllmin a cél srén**, di un evento inatteso.

**Fulminant**, fulminante. Fiammifero di legno.

**Fulminär**, fulminare. Gelare.

**Fumäda**, fumata. **Fumadén'na**, breve fumata.

**Fumadôr**, fumatore.

**Fumana**, nebbia. Ira. Rabbia.

\* **Färs gnir la fumana**, di chi è preso dalla rabbia.

**Fumär**, fumare. **Fumä**, affumicato.

**Fumära**, caligine. Nebbia.

**Fumarôj**, nuvole a pecorelle.

**Fumarôl**, combustibile non completamente bruciato ma non ancora spento che produce fumo.

**Fumärsla**, impiparsi. Restare indifferenti.

**Fuménta**, *in gergo antico* era la pipa. Medicamento.

**Fùmm**, fumo. Superbia.

\* **Andär al fùmm a la tésta**, di chi è molto arrabbiato. \* **Andär in fùmm**, dileguarsi. \* **Al fùmm al va adrè ai béj**, modo di dire scherzoso e ironico. \* **Avérgh dal fùmm**, di chi è borioso. \* **'Na cá ch'ten al fùmm**,

di una famiglia che ha dei problemi al suo interno. \* **Fùmm dal vén**, le conseguenze del bere. \* **'L è pu 'l fùmm che 'l rost**, quando l'apparenza prevale sulla sostanza. \* **Meno fùmm e pu rost!**, invito ad essere più concreti. \* **Véndor dal fùmm**, di chi spaccia panzane.

**Funeräl**, funerale.

**Fur fur**, chi si interessa di troppe cose.

**Furb**, furbo. Malizioso.

\* **Färla da furb**, di chi opera con astuzia.

**Furbária**, furbizia. Furberia.

**Furbón**, furbone. Imbroglione.

**Fùrria**, furia. Premura. Rabbia.

\* **A fùrria**, a forza. \* **Andär su tutt il furrij**, di chi si arrabbia furiosamente. \* **Avéroggh fùrria**, di chi ha fretta. \* **'D fùrria**, molto velocemente. \* **Fär fùrria**, invito ad affrettarsi. \* **Fùrria 'd na dònna**, di una donna molto attiva. \* **In fréta e fùrria**, con orgasmo, molto in fretta.

**Furiäda**, sfuriata. Rapidità.

**Furiôz**, furioso. Collerico. Adirato.

**Furlàn**, bizzarro.

**Furlär**, frullare. Lo sbattere delle ali dei volatili.

\* **Furlär pr al sarvél**, quando viene un'idea. \* **Furlär un po'**, di chi non è molto sano di mente. \* **Furlär il furli**, camminare rapidamente.

**Furli**, gambe: *voce gergale*.

**Furôr**, furore. Impeto. Furia.

\* **Fär furôr**, di chi ha un grande successo.

**Furt**, furto. Ruberia.

**Fust**, fusto.

**Fûz**, fuso. Attrezzo per filare. Sciolto. Istupidito.

\* **Dritt cmé 'n fûz**, di chi sta dritto, rigido. \* **Fär i fûz**, il respiro del gatto.

\* **Andär via dritt cmé 'n fûz**, di chi se ne va rapidamente da un posto.

**Fuzén'na**, fucina.

**Fuzil**, fucile. Schioppo.

**Fuziläda**, colpo di fucile.

**Fuzilär**, fucilare.